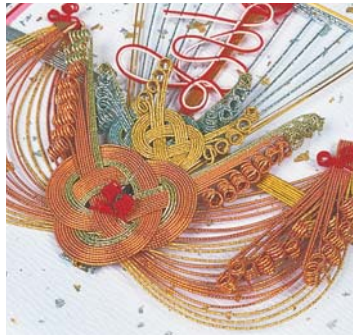


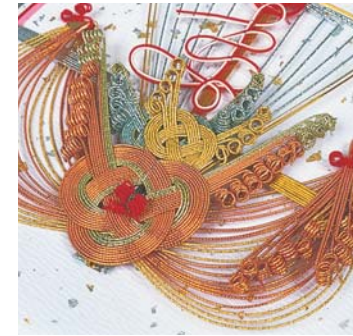
結納飾・水引工藝



從京都御所誕生且傳承至今的風俗儀式中、結納飾・水引工藝為其中一項。主要有松竹梅鶴龜相關的裝飾品、用於料理及和菓子上的裝飾等、皆為訂婚儀式中不可或缺的裝飾品。近來也製作適用於室內裝潢的樣式。水引種類多達 100 種、結繩、彎曲、組裝、編製等、每道製程皆為手工製作。

製作：京都市

订婚装饰和水引工艺



在京都御所成型并传承至今的仪式习俗之中、有订婚装饰和水引工艺。主要有松竹梅鹤龟、相关装饰、料理和日式糕点等搭配的饰物、每个都是订婚仪式不可或缺的要素。最近也被做成室内装饰品。水引(祝仪和奠仪袋上的装饰绳结)的种类有 100 多种、结绳、弯曲、组合、编织等工序全部都是手工完成。

制作：京都市

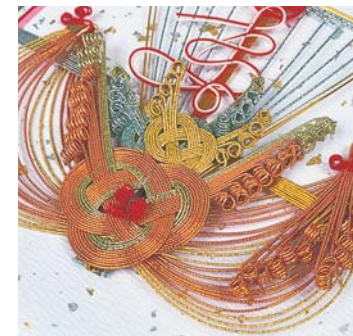
약혼 장식·미즈히키공예(가는 지노 여러 개를 합쳐 풀을 먹여 굳히고, 중앙에서 색을 갈라 염색한 끈)



교토 궁궐에서 실을 잣던 의식풍습이 현대에까지 이어져 내려온 것 중에 약혼장식과 미즈히키 공예가 있다. 주된 것으로 송죽매학귀, 그와 관련한 장식, 요리나 화과자 등에 사용되는 장식 등이 있으며, 약혼의식에 빼놓을 수 없는 것이다. 최근에는 인테리어 장식으로도 사용된다. 미즈히키는 100종류 정도 있으며, 묶기, 굽히기, 짜기, 땀기 등의 공정을 거쳐 모두 수작업으로 행해진다.

교토시 제작

Engagement decorations and *mizuhiki* (paper cord crafts)



Engagement decorations and *mizuhiki* crafts are among the many ceremonies and customs that have been transmitted to modern times through the Kyoto imperial palace. Crafts include the auspicious charms of *shochikubai* (pine, bamboo and plum) and the crane and turtle as well as other related decorations and decorations for food and sweets, and they are all required for engagement ceremonies. These days, they are sometimes also used for interior decoration. There are over 100 types of *mizuhiki*, and they are handmade through processes that include tying, bending, interlacing and weaving.

Produced by City of Kyoto